

LES RACINES ET AFFIXES GRECS

L'étude de l'étymologie est un outil très précieux pour enrichir le lexique. Les racines grecques composent 90 % des mots difficiles et spécialisés, mais se retrouvent aussi dans des termes courants. En apprenant ces racines et en devenant capable de les identifier, l'élève pourra, en autonomie, deviner le sens d'un mot inconnu, mais aussi surmonter plusieurs difficultés orthographiques (présence du *h*, du *y*).

Ces fiches proposent de mémoriser progressivement les racines grecques par l'apprentissage de listes organisées en groupes thématiques, faciles à retenir, comme s'il s'agissait de listes de vocabulaire à apprendre pour une langue vivante. Les tableaux ci-dessous regroupent un grand nombre de propositions, parmi lesquelles vous pourrez choisir les plus adaptées à vos élèves.

Suggestions d'exercices à partir des fiches :

1. Le professeur projette une liste des mots savants : à l'élève de trouver leur sens.
2. Le professeur projette un article tiré d'une revue scientifique : l'élève doit y déceler les mots d'origine grecque, et tenter de les définir par déduction.
3. Sans entrer dans des études trop spécialisées, on pourra présenter aux élèves l'histoire de quelques mots grecs et l'évolution des racines du grec en français.
Exemple : les racines *pais* (enfant) et *agôgè* (fait d'emmener) ont formé le mot grec *païdagôgos*. Le *païdagôgos* est l'esclave qui emmène les enfants à l'école, leur donne certains cours, leur fait répéter leurs leçons, etc. Les Romains reprennent ce mot et le latinisent en *paedagogus*. Quand le mot passe en français, il devient « **pédagogue** ».
Du grec au français, le son *ai* devient *é* ; les *u* deviennent des *y* ; les *k* s'écrivent *c*, les *kh* s'écrivent *ch* (mais se prononcent toujours *k*) ; en français, on garde certaines graphies venant du grec : présence de *h* au début de certains mots ; *th*, prononcé *t* ; *ph*, prononcé *f*.
On peut proposer à la classe deux ou plusieurs mots grecs qui sont les racines d'un mot usuel et essayer de faire retrouver aux élèves le terme français qui en descend.
4. Le professeur projette en classe une à deux pages entières d'un gros dictionnaire (*Grand Robert* par exemple), où se réalise la déclinaison lexicale d'une des racines d'un des tableaux, en fait lecture avec les élèves et commente les contenus : observation des familles de mots reconnaissables / petites modifications morphologiques de la racine d'un mot à l'autre (de type paronymique) / déplacement de la racine : qui peut se trouver en tête, en milieu, ou en fin de mot / éventuelle homonymie de la racine avec une autre racine grecque ou une racine d'une autre origine, etc.
5. On pourra proposer à la classe de produire un tableau :
 - D'abord, reconnaître la présence des racines dans un mot d'origine grecque, en les délimitant grâce à des barres de séparation ;
 - Indiquer le sens de ces racines ;
 - Puis, définir le sens global du mot, par déduction, et en fonction de ses savoirs antérieurs. On pourra dans certains cas préciser ce sens et donner un exemple.*Tableau-exemple* : le tableau peut contenir **dix ou vingt mots** à expliquer.

MOTS D'ORIGINE GRECQUE	SENS RACINE N° 1	SENS RACINE N° 2	SENS RACINE N° 3	SENS DU MOT
1. Psychose Psycho-	Âme, pensée			Trouble psychologique, folie
2. Mnésique Mnési-	Mémoire			De l'ordre du souvenir. Mot médical. (Exemple : « trace mnésique »)
3. Hippodrome Hippo-/-drome	Cheval	Course		Lieu où l'on organise des courses de chevaux
4. Polyglotte Poly-/-glotte	Plusieurs	Langue		Quelqu'un qui parle plusieurs langues
5. Chronophage Chrono-/-phage	Temps	Manger		Qui occupe trop de temps
6. Pyromane Pyro-/-mane	Feu	Folie		Quelqu'un qui met le feu suite à une impulsion obsédante, incendiaire
7. Tétrapode Tétra-/-pode	Quatre	Pied		Être vivant qui a quatre pattes
8. Ploutocratie Plouto-/-cratie	Riche	Pouvoir		Régime où le pouvoir politique détenu par les plus riches (ex. : suffrage censitaire)
9. Dysorthographique Dys-/-ortho/- graphique	Mal, difficilement	Droit	Écrire	Quelqu'un qui éprouve des difficultés à bien orthographier
10. Pédopsychiatre Pédo-/-psycho-/-iatre	Enfant	Âme, pensée	Médecin	Psychiatre pour enfants

Fiches publiées pour la première fois dans les séquences Bac Pro 2010-2011

Liste de vocabulaire n° 1 : les racines grecques antonymes

MOT GREC	SENS	RACINE DÉRIVÉE	MOT GREC ANTONYME	SENS	RACINE DÉRIVÉE	EXEMPLES EN FRANÇAIS	LA PETITE HISTOIRE...
<i>Anèr, andros</i>	Homme (masculin)	Andro- -andre	<i>Gunè, gunaikos</i>	Femme	Gynéco- -gyne	<i>Andrologue – misogyne</i>	Noter aussi <i>androgyne</i> , « homme-femme » : personne d'un sexe qui ressemble à l'autre sexe.
<i>En</i>	Dans	En-	<i>Ex</i>	Hors de	Ex- Exo-	<i>Endémie – exorcisme</i>	Exorcisme : utiliser une formule rituelle (- <i>orcisme</i>) pour faire sortir (<i>ex-</i>) les démons d'une personne possédée.
<i>Endon</i>	À l'intérieur	Endo-	<i>Ektos</i>	À l'extérieur	Ecto-	<i>Endoscopie – ectoplasme</i>	Ectoplasme : esprit d'un mort dans des expériences de spiritisme. L'esprit se matérialise (- <i>plasma</i>) au-dehors (<i>ecto-</i>).
<i>Eu</i>	Bien	Eu-	<i>Dus</i>	Mal, difficilement	Dys-	<i>Euphorie – dysfonctionnement</i>	
<i>Homoïos</i>	Semblable	Homéo-	<i>Allos</i>	Autre, différent	Allo-	<i>Homéopathie – allopathie</i>	L'homéopathie est une médecine qui tente de guérir avec des produits <i>semblables</i> à ceux qui rendent malades. L'allopathie fait le contraire.
<i>Homos</i>	Pareil, même	Homo-	<i>Hétéros</i>	Autre	Hétéro-	<i>Homonyme – hétérogène</i>	
<i>Mikros</i>	Petit	Micro-	<i>Makros</i>	Long, grand	Macro-	<i>Microfibre – macroéconomie</i>	
			<i>Mégas, mégalou</i>	Grand	Méga- Mégalo-	<i>Microscope – mégalomanie</i>	Mégalomanie ou « folie des grands » : orgueil démesuré, goût délirant du grandiose.
			<i>Gigas, gigantes</i>	Énorme	Giga- Giganto-	<i>Microphone – gigantesque</i>	Le mot grec <i>gigas</i> a aussi donné le mot « géant ».
<i>Misein</i>	Hair	Miso-	<i>Philein</i>	Aimer	Philo- -phile	<i>Misanthrope – philosophe</i>	
<i>Monos</i>	Seul, unique	Mono-	<i>Polus</i>	En grand nombre	Poly-	<i>Monoski – polygame</i>	Polygame = marié(e) plusieurs fois. Une femme mariée à plusieurs hommes sera « polyandre ».
<i>Païs, païdos</i>	Enfant	Pédo-	<i>Gérôn, gérontos</i>	Vieillard	Gér- Géronto-	<i>Pédiatre – gérontologue</i>	
<i>Théos</i>	Dieu	Théo-	<i>Anthropos</i>	Être humain	Anthropo-	<i>Théocratie – anthropophage</i>	
<i>Thermos</i>	Chaud	Thermo- -thermie	<i>Kryos</i>	Le froid	Cryo-	<i>Thermomètre – cryogénie</i>	

Liste de vocabulaire n° 2 : le corps / la médecine

MOT GREC	SENS	RACINE DÉRIVÉE	EXEMPLES EN FRANÇAIS	LA PETITE HISTOIRE . . .
<i>Képhalè</i>	Tête	Céphalo- -céphale	<i>Électroencéphalogramme</i>	
<i>Kheir, kheiros</i>	Main	Chir-	<i>Chirurgie</i>	La chirurgie, c'est un travail (-urgie) qu'on fait avec les mains.
<i>Daktulos</i>	Doigt	Dactylo- -dactyle	<i>Dactylographie</i>	Écriture avec (tous) les doigts, c'est-à-dire avec un clavier
<i>Derma, dermatos</i>	Peau	Dermo- Dermato- -derme	<i>Dermatologue Épiderme</i>	
<i>Dromos</i>	Course	Drom- -drome	<i>Aérodrome Dromadaire</i>	Le nom du dromadaire signifie « coureur » : c'est un animal rapide et il existe encore des compétitions de course de dromadaires !
<i>Gastèr, gastros</i>	Estomac	Gastéro- Gastro-	<i>Gastronome</i>	
<i>Génos</i>	- Fait d'engendrer - Ce qui est engendré (peuple, lignée)	Géno- -gène	<i>Pathogène Génocide</i>	
<i>Glossa Glotta</i>	Langue	Glosso- -glotte	<i>Glossaire</i>	Le glossaire est une liste de vocabulaire de plusieurs mots d'une langue.
<i>Gumnos</i>	Nu	Gymn-	<i>Gymnaste</i>	N'oublions pas que les athlètes grecs pratiquaient le sport tout nus !
<i>Haïma, haïmatos</i>	Sang	Hémo- Hémato-	<i>Hémorragie</i>	
<i>Hèpar, hépatos</i>	Foie	Hépato-	<i>Hépatite</i>	
<i>Hypnos</i>	Sommeil	Hypno-	<i>Hypnose</i>	
<i>Iatros</i>	Médecin	-iatre	<i>Psychiatre</i>	
<i>Kinéma, kinémata Kinésis</i>	Mouvement	Cinémato- Kinési-	<i>Kinésithérapeute Cinématographique</i>	Les mots « cinéma » et « ciné » sont des abréviations du mot « cinématographe » (qui écrit le mouvement).
<i>Lipos</i>	Graisse	Lipo-	<i>Liposuction</i>	

<i>Mania</i>	Folie, obsession	-manie -mane	<i>Mythomane</i>	
<i>Mnèmè Mnèsis</i>	Mémoire	Mnémo- Mnési-	<i>Mnémotechnique</i>	
<i>Nosos</i>	Maladie	Noso-	<i>Nosocomial</i>	
<i>Odôn, odontos</i>	Dent	Odonto-	<i>Odontologue</i>	
<i>Ophthalmos</i>	Œil	Ophthalmo-	<i>Ophthalmologiste</i>	
<i>Pathos</i>	Souffrance / émotion / maladie	Patho- -pathe	<i>Psychopathe</i>	
<i>Phageïn</i>	Manger	Phago- -phagie -phage	<i>Aérophagie</i>	
<i>Phônè</i>	Son	Phono- -phonie	<i>Cacophonie</i>	La racine <i>caco-</i> veut dire « mauvais », « mal ».
<i>Phobos</i>	Peur	Phobo- -phobe -phobie	<i>Xénophobe</i>	
<i>Pous, podos</i>	Pied	Podo- -pode	<i>Podomètre Gastéropode</i>	Le gastéropode « marche » sur son ventre (cf. escargot).
<i>Psychè</i>	Pensée, âme	Psycho-	<i>Psychanalyse</i>	
<i>Rhis, rhinos</i>	Nez	Rhino-	<i>Rhinocéros</i>	Rhinocéros signifie « qui a une corne sur le nez ».
<i>Sarx, sarkos</i>	Chair	Sarco-	<i>Sarcophage</i>	Littéralement, le sarcophage « mange la chair » des cadavres : c'est une métaphore pour dire que l'on met le corps dans le cercueil et qu'il n'en sort jamais.
<i>Skopeïn</i>	Observer	-scopie -scope	<i>Télescope</i>	
<i>Sôma, somatos</i>	Corps	Somato-	<i>Psychosomatique</i>	
<i>Thanatos</i>	Mort	Thanato-	<i>Thanatopracteur</i>	
<i>Thérapeueïn</i>	Soigner	Thérapeu- -thérapie	<i>Thérapeutique</i>	
<i>Trauma, traumatos</i>	Blessure	Traumato-	<i>Traumatisme</i>	

Liste de vocabulaire n° 3 : les mathématiques

LES MATHÉMATIQUES			
NOMBRES GRECS			
<i>Eis</i>	Un		
<i>Monos</i>	Un seul	Mono-	<i>Monologue</i>
<i>Duo</i>	Deux		
<i>Dis</i>	Deux fois	Di-	<i>Dipôle</i>
<i>Tria</i>	Trois	Tri-	<i>Triade</i>
<i>Téterra</i>	Quatre	Tétra-	<i>Tétrapode</i>
<i>Penté</i>	Cinq	Penta-	<i>Pentathlon</i>
<i>Hex</i>	Six	Hexa-	<i>Hexagone</i>
<i>Hepta</i>	Sept	Hepta-	<i>Heptaèdre</i>
<i>Okto</i>	Huit	Octo-	<i>Octave</i>
<i>Ennéa</i>	Neuf	Ennéa-	<i>Ennéasyllabe</i>
<i>Déka</i>	Dix	Déca-	<i>Décade</i>
<i>Endéka</i>	Onze	Endéca-	<i>Hendécasyllabe</i>
<i>Arithmos</i>	Nombre	Arithmo- -arithme	<i>Arithmétique</i>
<i>Kuklos</i>	Cercle, roue	Cyclo- -cycle	<i>Bicyclette</i>
<i>Édrè</i>	Siège, base, face	-èdre	<i>Tétraèdre</i>
<i>Gônia</i>	Angle	-gone	<i>Polygone</i>
<i>Hèmi-</i>	Demi-	Hémi-	<i>Hémicycle</i>
<i>Isos</i>	Égal	Iso-	<i>Isocèle</i>
<i>Mathéma, mathématos</i>	Connaissance	Mathémat-	<i>Mathématiques</i>
<i>Métron</i>	Mesure	Métro- -mètre	<i>Métronome</i>
<i>Orthos</i>	Droit, correct	Ortho-	<i>Orthogone</i>

Liste de vocabulaire n° 4 : l'histoire-géographie

L'HISTOIRE-GÉOGRAPHIE				
<i>Aēr</i>	Air	Aéro-	Aéroport	
<i>Agros</i>	Champ	Agro-	Agronome	Proche de la racine latine <i>agri-</i> (comme dans <i>agriculture</i>).
<i>Anémos</i>	Vent	Anémo-	Anémomètre	
<i>Arkhaios</i>	Ancien	Archéo-	Archéologie	
<i>Astèr, astros</i>	Astre, étoile	Astro- Astéro-	Astéroïde	
<i>Kosmos</i>	Monde	Cosmo- -cosme	Cosmopolite Microcosme	
<i>Démos</i>	Peuple	Démo-	Démocratie	Ressemble à la racine grecque <i>-démie</i> qui signifie maladie (dans <i>endémie, épidémie</i>)
<i>Gè</i>	Terre	Géo- -gée	Géographie Hypogée	L'hypogée est un tombeau qui se trouve sous terre.
<i>Hudôr, hudros</i>	Eau	Hydro- -hydre	Hydroélectrique	On peut citer l'hydre de Lerne dans le mythe d'Hercule : c'est un gigantesque serpent d'eau, qui vit dans un marais.
<i>Nèsos</i>	Île	-nésie	Polynésie	
<i>Polis</i>	Ville, cité	Polit- -pole	Politique Mégapole	La politique est, étymologiquement, l'art de gérer la cité (en Grèce les cités étaient des États).
<i>Potamos</i>	Fleuve	-potame	Hippopotame	L'hippopotame est littéralement le « cheval du fleuve ».
<i>Thalassa</i>	Mer	Thalasso-	Thalassothérapie	
<i>Topos</i>	Lieu	Topo- -tope	Toponyme	